

Rocco Piotrowski and Agnes Surdinski

Compiled by Michael E. Byczek
4x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Rocco (Roch) Piotrowski and Agnes (Agnieszka) Surdinski were married on 9/13/1801 at the Catholic church located in Brzesc Kujawski. The marriage record states that Roch was from Pikutkowo without any further information on either family. There are baptism records for both names in Pikutkowo about 20 years prior to the marriage, which appears to be the only such events in the entire parish for either name.

Therefore, on balance of probabilities, Rocco Piotrowski was born in Pikutkowo in 1779 and was the son of Andrew and Marianna (maiden name unknown). Andrew Piotrowski (Andrzej in Polish) was also known as Jedrzej, an older variation of the name. Marianna's name appears to have also been written as Marjanna.

Furthermore, on balance of probabilities, Agnes Surdinski was born in Pikutkowo in 1780 and was the daughter of John and Marianna (maiden name unknown). Records suggest that Marianna's maiden name was Sieczkowski, but this has not been verified.

The known children of Rocco Piotrowski and Agnes Surdinski are:

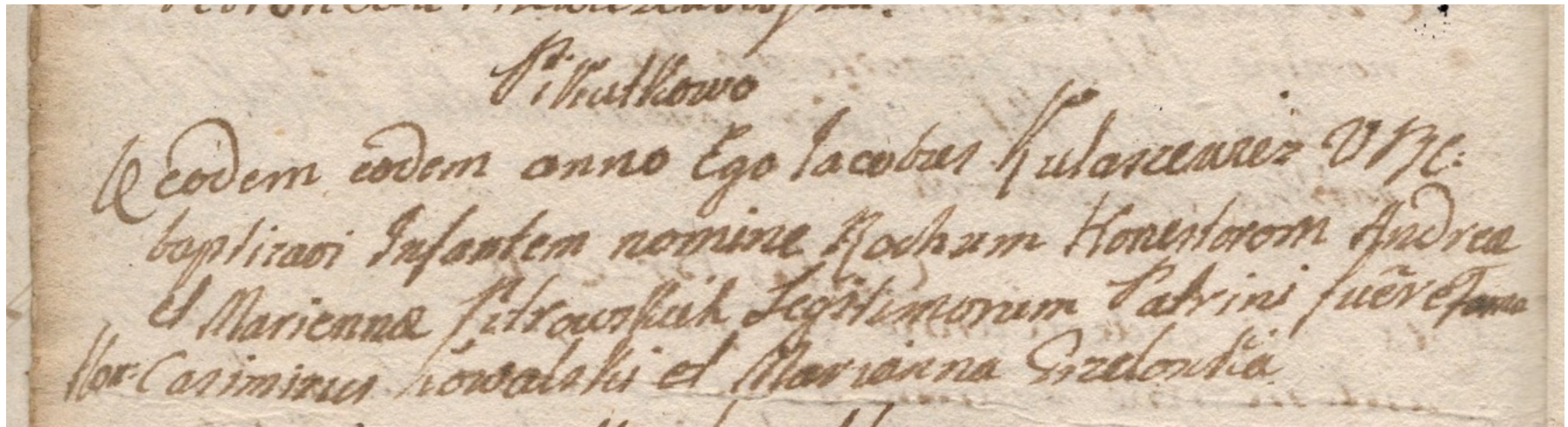
Child	Born	Notes
Marianna Piotrowski	1801	Appears to have died in 1802
Peter Piotrowski	1803	Died in 1803
Teresa Piotrowski	1804	
Josephine Piotrowski	1809	
Rosalie Piotrowski	1811	
Marianna Piotrowski	1813	
Anthony Piotrowski		Appears to have died in 1818
Ignatius Piotrowski	1821	
John Piotrowski	1824	Appears to have died in 1826
Barbara Piotrowski		

Ignatius Piotrowski married Marciana Zaparucha in 1845 in the Dabie Kujawski Catholic Parish. They are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents.

There are uncertainties with multiple death and marriage records for Marianna and/or Marcjanna, the daughter of Roch Piotrowski, that do not reconcile.

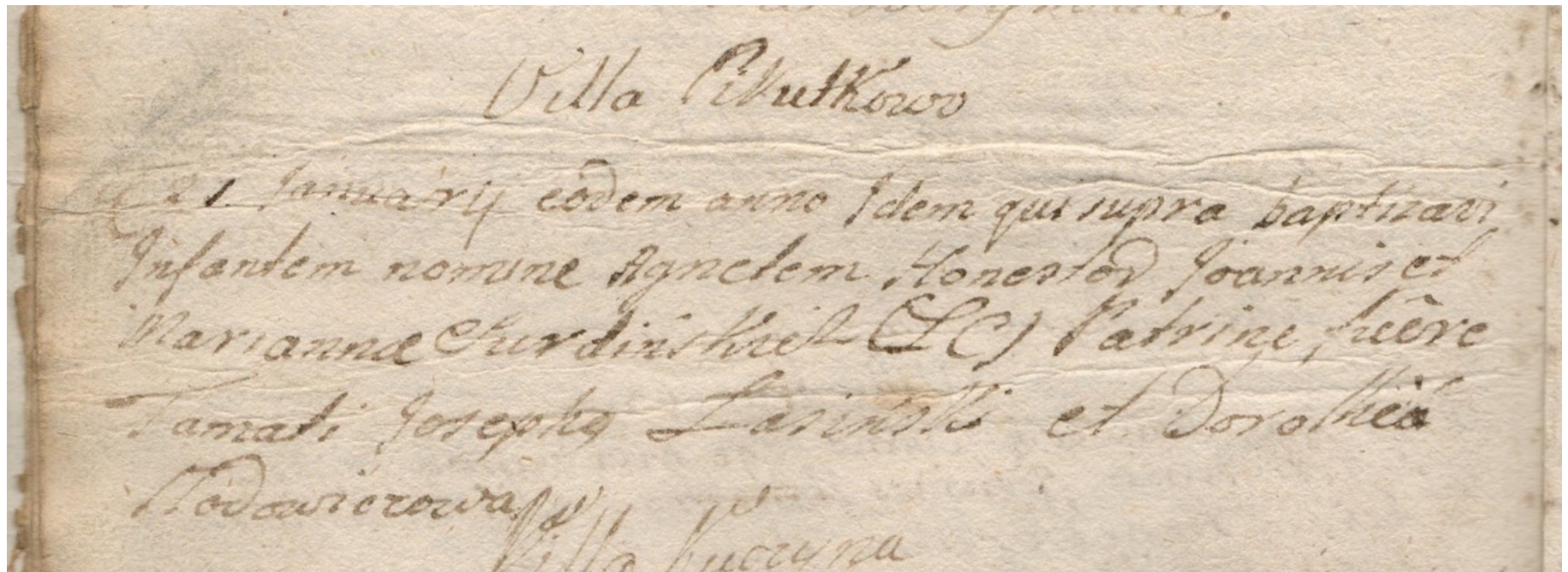
Rocco Piotrowski passed away on 4/22/1850 in Pikutkowo. The death record identifies Andrew and Marianna as his parents, without a maiden name.

Agnes (Surdinski) Piotrowski passed away on 12/20/1871 while living in Pikutkowo. The death record simply states that her parents were married.



1779 Baptism for Roch Piotkowski
Born in Piktkowo (Brzesz Kujawski Parish)
Below: ChatGPT Translation (Artificial Intelligence)

"On the same day, in the same year, I, Jacob Kulonaius, O. M., baptized an infant named Rosarum Honorum, child of the legitimate parents Andreas and Marianna Flitquorfiak. The godparents were the Noble Casimir Konarski and Marianna Grodzia."



1780 Baptism for Agnes Surdinski
 Born in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)
 Below: ChatGPT Translation (Artificial Intelligence)

"Village of Plutkowo

On the same day, in the same year, I, the same as above, baptized an infant named Agnes, daughter of the honorable John and Marianna Churdinski, legitimate parents. The godparents were Tomasz Joseph Lienicki and Dorothea Podasiorawska.

Village of Lucerna."

177
Villa Pilutów
Die 13. Maji Weneri supra praemij
in Favia Felice dicto Bapti
vis etiam Populo ad Xivina audi
enda congregato tribus Bannij prae
saminis praeia sacramentali con
fessione, ac caratissima Bonna
pione, nulloq; reposito impedimento
tam Canonico quam civili, matuo
deniq; partu consensu, Benedixi
matrimonium inter Robt, Froehum
Pietrowski, Juvenem ex supra di
cta Villa, et Agnettem Surdyn
ska, Testes Fide digni fuerunt Jo
baptianus Smirnov, Pradinski Pe
ter Smirnovi Civis Praep. ac alij:
Pietrowski, Pradinski

Marriage Record for Roch Piotrowski and Agnes Surdinski
Married on 9/13/1801 (Brzesc Kujawski Parish)

Marriage Record: Village of Pikutkowo

On the 13th day of September, I, the same as above, after having announced beforehand the three banns in the presence of the congregation on Feast days (i.e. days when it was obligatory to attend Mass) before the people gathered to hear the Divine Rites (i.e. Mass), and after previously having examined** (the couple) (who) made their sacramental Confession beforehand, and received the Sacrament of Holy Communion and since no impediment, neither canonical nor civil had been reported, and after having received the mutual consent of both parties, blessed the marriage between the industrious** Roch Pietrowski, a single young man from the above named village, and Agnieszka Surdynska. The credible witnesses were Sebastian Radzinski (&) Feliks ?niewski, citizens of Brześć, as well as others.

Notes: *Usually the couple was examined regarding their knowledge of the basics of Catechism and of the common prayers.

**laboriosus/industrious: adjective used to describe peasants

Translation of the marriage record
Top: Provided by volunteer translators on the website polishorigins.com
Bottom: ChatGPT Translation (Artificial Intelligence)

"Village of Plutkowo

On the 13th of this month, after the usual announcements were made in the presence of the Church on three feast days, with the people gathered for divine worship, and after the required banns were proclaimed, a prior examination was conducted, and the sacrament of confession was received. Since no canonical or civil impediments were found, the marriage was blessed between the young man Joseph Piechowski, from the aforementioned village, and the virgin Agnes Jardynska. Witnesses were baptized..."

26. Pikutkowa. Dnia 26 w Oresciu dnia 26
dziejego drugiego Księcia bywa smutek Pięć
dziejego roku zgodzie Księcia Jana.
Stawili się. Jedną Sądziwi lat 67 terdziesię
kudzie Waluty Martusik lat 67 terdziesię mający
chadwaj gospodarz Piikutowa i osiwiadcyli:
nie w domu dwudziestym Księcia mierzą i roku zgodzie
nie skórej nno umarł Pikutowie Roch Piotrowski lat
siedmdziesiąt jeden mający, syn Jednej i Marianny
ny nie mający, urodzony w Pikutowie, tam przy dzie
ciach zawięzkaty, zostawiwszy w Pikutowie żonę
Agneskę z Surdynskich i dzieci: Mariannę, Józefę,
Rozalię i Ignacego. Poproszeni się na ośmiu
Księciu Piotrowskiego i ten stawiający praca tam
florek na ośmiu i żonat, stawiający pisac nie umięję
Księża Barnum, uspoż

1850 Death record for Roch Piotrowski
Died in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)

26. Pikutkowo. It came to pass in Brześć on the 22nd of April in the year of 1850 at 10 a.m. there appeared Jędrzej (an old Polish form of Andrzej) Szafrński age 40, and Walenty Matusiak age 40, both landlords in Pikutkowo and declared that on the 20th day of this month and year at 6 a.m., Roch Piotrowski died aged 71, son of Jędrzej and Marianna (both deceased), born in Pikutkowo, and residing there with his children. He leaves behind a widow, Agnieszka nee Surdyńska, and children Maryanna, Józefat, Rozalia and Ignacy. After having visually confirmed the death of Piotrowski, this certificate was read aloud to the declarants and subsequently signed by myself, as those present could not write.

Translation of the death record

Top: Provided by volunteer translators on the website polishorigins.com

Bottom: Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

26. Dikutkowa, Działo [village name] in Poznań [region], on the second day of the month of June of this year, at the hour of ten in the morning, appeared: Firstly, Jędrzej [Andrew] Maludy, seventy-six years old, and secondly, Gospodarz [farmer] Dikutkowa, and declared that on the twenty-second day of the current month, at the hour of one in the afternoon, died in Dikutkowa, Roch Piotrowski, seventy-one years old, born in Sędnia and Marjan, my [not sure about "my" here, possibly a clerical error], residing in Dikutkowa, leaving behind a wife, Agnieszka née Surdyńska, and children: Marjan and Józefa Rozalia née Ignacy. After reading the statement to those present, as well as to the one who is writing, they declared they could not read.

Ks. [Priest] Tarnowski, [position abbreviation]

Кн. Гривинъ и. г. Нас. Св. 94
В. Пикутковъ. Состоялся въ третей на два двора, двадцать седьмъ
по Декабря тысяча восемьсотъ семьдесятъ, первого году въ пор-
ховой части по полудню. Явился: Удмонецъ Пикутковскій, сорока
лѣтъ, и скрапчинецъ Гривинъ, сорока трехъ лѣтъ
отъ роду, обоей крѣстьянъ, жителенъ въ Пикутковъ,
и, обзвѣнивъ: что дворянство. / двадцать четвертаго Де-
кабря текущего года въ великомъ рабѣ утѣра, умираетъ въ
Пикутковъ Агнеска урожденная Сурдинской Плотров-
ская, / тѣмъ же крѣстьянъ, жителенъ въ Пикутковъ и
есть изъ амурскаго, жителенъ въ Пикутковъ и
есть же родившаяся отъ Агнесы и Маріи, уже покой-
ныхъ, когда супругъ Сурдинскій, дворянинъ, одного
отъ роду. То рабское удостовѣреніе въ томъ о кон-
чинѣ Агнесы Плотровской, Актъ сей присут-
ствующимъ не писменнымъ не подписанъ, Насмѣш-
но подписанъ. —

1871 Death record for Agnes (Surdinski) Piotrowski
Died in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)

No. 11. Pikutikovo

It happened in Brest on the **10th (22nd) of December, 1871**, at **3 PM**.

Appeared **Ignacy Piotrowski**, aged **45**, and **Franciszek Brontov**, aged **43**, both residents of **Pikutikovo**, and declared that in **Pikutikovo**, on the **8th (20th) of December of this year**, at **3 AM**, **Agnieszka Piotrowska**, a widow, aged **68**, born **Surdinska**, passed away. She was born in **Pikutikovo**, daughter of the **deceased Surdinski spouses**, who were rural residents.

Upon confirmation of her death, this act was read to those present, who do not know how to write, and was signed.

ChatGPT (Artificial Intelligence) Translation

Marianna Browiwska [or Browiwska]

Village of Libathovo

On the 26th day of January, which I baptized above, the infant Marianna born on the 26th of this [month], daughter of Laby [unclear] Rivech [unclear] Agnu [unclear] of this [family] Bichowski and Sabina. [unclear] Martin Bichowski and Catherine Imagayba [unclear], assistant of Martin [unclear] Elisabeth Riatkontha [unclear].

[unclear] date to wo [unclear]

Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

Villa Piskutkowo
Die 29 Junij Ego qui supra
Baptizavi infantem nre
Petrum natum 26 p[re]sen
Filium Lab. Rochi Piotro fi
et Agnetis L. C. Patrini
ere Lab. Gregorius Kozłowski
wiarę de B[ar]tonio et Hedvi
gis sub Tori[bi]a de Popo:
wicz Le: Villa Michowice
anno 1803. Die 2da Julij Ego

1803 Baptism for Peter Piotrowski
Born in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)

Village of Lisenstkowe

On the 29th day of June, I who [was] above baptized Jordan [unclear] Peter born on the 26th [unclear], son of Lab. [unclear] Roch Piotrowski and Agnes L.C. [unclear] Gabinisse [unclear], [unclear] Gregory Losstize [unclear] of Bitoris [unclear] and Heder [unclear] [unclear] Tonfica of Topo [unclear]: [unclear] Lei Village of Michourie, in the year 1803. On the 2nd day of July, I [unclear].

Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

Villa Piskudhowa
 Anno ut supra d. 9^{ma} Novembris Ego d.
 tonius Dymytski Commendarius Pneshy
 baptisui infantem nomine Teresiam nat.
 d. 30 ejusd. Labori Roethi et Agneti
 Pietruschick & C. Patini pater Labori
 mas Zistkowski in Maryonna Aliech.
Villa Sate Bruscie

1804 Baptism for Therese Piotrowski
 Born in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)

Village of Pikendhowa

Catherine [unclear]

In the year as above & the 1st of November, I & [unclear] Buzbytki, Commendary of Brest:
baptizing the infant by name Theresa born & the 30th [unclear] Laborz Roch and Agnes
Pietroshick [unclear] L.C. [unclear] The Godparents were Laborz [unclear] [unclear] Zietroshi
[unclear] in [unclear] Bressebie [unclear]. Village of Late Bruscie [unclear].

Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

96. [Number]

Efficient XXX Inski [unclear], referring to Wacław, priest
(Village Pikutkowo) XXX Inski [unclear], Casimir Inski as witness.

In the year one thousand eight hundred and nineteen, on the nineteenth day of the month of March at half past one in the afternoon.

Before us, Commendary of the Parish of Brest, Administering the duties of the Official of the Civil State of the Township of Brest, District of Brest in the Department of Bydgoszcz, presented himself Roch Dikutowski, twenty-nine years old, Householder in Pikutkowo, and presented to us a female child, which was born in his house on the seventeenth day of the month of March of the current year at the hour of six in the afternoon, declaring that it is born from him and Agnes née Surdyk, twenty-nine years old, his wife, and that his wish is to give her the name Joseph. After making the above statement and showing the child in the presence of witnesses Augustine Praduchowski, thirty-seven years old, son of a local citizen, also Peter Praduchowski, forty years old, residing in the village of Pikutkowo as witnesses, both cannot write. This act, after reading it, was signed by us and the witnesses, because the second cannot write. Anthony Buzbytki Commendary of the Parish of Brest Administering the duties of the Official of the Civil State.

Augustine Inski as witness

XXX Inski Peter Praduchowski as witness.

Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

Ziemiachowice.

Breszki Urzędnik Namu Cywilnego.

40. Roku Tysięce Osmset iedenastego Dnia Dwudziestego Dwieściego Miesiąca Wrzesnia, o godzinie
 iedenastej upołudnie. Dnia Namu Komend. Parafii Dniestry Sprawującyemu Kowalewski Urz.
 Dnia Namu Cywilnego Gminy: Powiatu Bresskiego i Deparamencie Bydgoskim, Namiest. Le Roch
 Piotrowski Główny w Działach Leciarni, który lat Tysięcznik, i obywatel
 Dnia p. l. Dniestry, które umiark. le w domu jego pod numerem Dwieście trzy, na
 Dnia Dwudziestym Osmset o godzinie drugiej, wrony, miesiąca, i roku Bresskiego, ośmset-
 racie, i iedenastego Dnia, i Akceptacji z Kowalewski, który lat Tysięcznik, i
 Małżonki, i z Jeronimem jego i iedenastym mu żoną Kowalewski. Powyżnieniu porzuci-
 tego Oświadczenia, i oświadczenia Nam Dwieście wprzebowanym. Lata Mierzyńskiego 4.
 onego lat Tysięcznik. Ono, tudzież Tomasa. Leciarni, który lat Dwadzieścia
 obok Główny w Działach Leciarni, ale miniejsz. propozycji, i onego
 Kowalewski podpisany przez Nasz. bo Oświadczenia, i iedenastym
 Ad. Namiest. Mierzyńskiego Komendy

Falborg. Bresski Urzędnik Namu Cywilnego

41. Roku Tysięce Osmset iedenastego Dnia Dwudziestego Miesiąca Wrzesnia, o godzinie

1811 Baptism for Rosalie Piotrowski
 Born in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)

40. In the year one thousand eight hundred and eleven, on the third day of the nineteenth day of the month of June, at the hour of eleven in the noon. Before Us, Kameny Parish Administering the duties of the Office, Piotrowski, Householder, in the Department of Bydgoszcz, district of Brest and circuit of Kamen, thirty years old, presented to us a female child, which was born in his house under number two, on the twentieth day of June at the hour of two at night, of the month and year current, declaring that it is conceived from him and Agnes née Surdynski, thirty years old, his wife, and that his wish is to give her the name Caroline. After making the above statement, showing Us the child in the presence of John Mierzynski, thirty years old, bond [unclear], also Thomas Łukaszewski, twenty years old, both Householders residing there in Pikutkowo, this act, after reading it, was signed by Us and it, because the declarant cannot write.

X. Matthew Mierzynski Commendary

Falbonek. Brest Official of the Civil State.

Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

Ar. 5. zostat. S. Mak. Mienicki Urz. Sk. Cywilnego.
 Wic. Pisk. Roku tysiac osmset trzydziestego, dnia drugiego, miesia-
 cza Sierpnia, o godzinie dziesiaty przed poledniem.
 Przed nami jako wyzej stawit sie Piotr Piotro-
 wski, przychodząc z łona ładu majowego, gospodarce w wsi
 Pisk. wsiach, które przynależą do domu jego, na dniu pier-
 wszym miesiąca i roku bieżącego: świadkami in-
 szymi Apostołami i niego i Agnieszki, wdowcy, i
 ładu majowego, jego matronki, i nie wyżej niego i
 nadai mu imię **Marianna**. Po wykonaniu po-
 stanożeń Piotra, Agnieszki, i ładu majowego, w dniu
 owym, ładu majowego, i Janu Mienickiego, trzydzi-
 siu ładu majowego, obywateli gospodarce w wsi Pisk.
 wsiach, które przynależą do domu jego, na dniu pier-
 wszym miesiąca i roku bieżącego, przez nas samych, gdyż
 świadkami niemilą, podpisany zostat.
 Ar. 6. S. Mak. Mienicki Urz. Sk. Cywilnego.
 Miasto: Roku tysiac osmset trzydziestego, dnia drugiego, miesia-

1813 Baptism for Marianna Piotrowski
 Born in Pikutkowo (Brzesc Kujawski Parish)

Nr 5
village Pikutkowo
birth record for Marianna Piotrowska

It happened on the 2nd day of August 1813 at 10 a.m.

In front of Us, as above, appeared Roch piotrowski, 52 years old, farmer from the village Pikutkowo and presented Us a male child born in his house on the 1st day of the current month and year and he informed the child is born with him and his wife Agnieszka, 45 years old and his wish is to name the child Marianna.

After making above statement and presentation of the child in the presence of: Piotr Rządowski, 28 years old and Jan Mierzyński, 30 years old, both farmers from the village Pikutkowo this act was read aloud to the illiterate declarant and witnesses and signed by us. priest Mereszyński, Civil Registrar.

Translation of the baptism record
Top: Provided by volunteer translators on the website polishorigins.com
Bottom: Google Gemini (Artificial Intelligence)

In the year one thousand eight hundred and thirty, on the second day of the month of August, at the hour of eleven in the morning. Before us, Paul Korní, as official of the civil state, appeared Roch Piotrowski, householder, thirty years old, residing in the village of Pikutkowo, and presented to us a male child, which [unclear] in his house at number one on the [unclear] day of the month and year current, one thousand eight hundred and thirty, is [unclear] from him and from Agnes, forty years old, his wife, and with his wish to give him the name Marianna. After making the above statement and showing the child in the presence of Peter Szalkowski, thirty years old, himself, and John Mlynarski, thirty years old, both householders residing in the village of Pikutkowo. Then, this act, after reading it, by us themselves, because the witnesses cannot sign.

A. Menszynski, Official of the Civil State.

Nr 75
 Akta urodzenia.
 Ignacego
 Piotrowskiego
 w wsi
 Pikutkowie
 wo.

merem owym. Po czerminieyry Akt urodzenia stawiającym precyzytę
 rzekających. Po czerminieyry Akt urodzenia stawiającym precyzytę
 ny i przez nas samych gdyż Ojciec i Swiadkowie nie umieją podpisać
 pisany zostal. Ksiądz Antoni Jabłoński Wyznawca i Stan Cy
 witnego Gminy Brzeskiej.

Roku Tyjcznego. Dnia setnego dwudziestego pierwszego, dnia dwudziestego
 trzeciego. Miesiąca Lipca o godzinie jedenastej przed południem. Przed nami
 jako wyżej, Stawit się Rokh Piotrowski Gospodarz liczący lat czterdziestu
 w wsi Pikutkowie zamieszkały i charaktem dźwięku pti męskiej, które uro-
 dziło się w domu jego pod numerem czterdziestym na dniu dwudziestym dru-
 gim, miesiąca i roku bieżącego o godzinie jedenastej przed południem Swiad-
 kowie, którzy są sędziowie z niego i Agnieszki z Surdyni, których czterdziestu lat mający
 jego matronki, i że zyczeniem jego jest nadać mu imię Ignacy. Po ucygnięciu
 powyższego oświadczania, io Karania dziecięcia w przytomności Michała Sobczaka
 Kiego Gospodara liczącego lat czterdziestu pod numerem piątym. Tudzież
 Antoniego Sierżbora Kiego Gospodara liczącego lat pięćdziesięciu pod numerem
 dwudziestym Obydwóch Swiadków w wsi Pikutkowie zamieszkałych. Po czer-
 minieyry Akt urodzenia stawiającym precyzytę i przez nas samych
 gdyż Ojciec i Swiadkowie nie umieją podpisać zostal. Ksiądz Antoni
 Jabłoński Wyznawca i Stan Cywitnego Gminy Brzeskiej. Nr 76 Roku

1821 Baptism for Ignatius Piotrowski
 Born in Pikutkowo (Brzesk Kujawski Parish)

Nr 75

birth record for Ignacy Piotrowski, village Pikutkowo

It happened on 26th day of July 1821 at 11 a.m., before Us, as above, appeared Roch Piotrowski, farmer, 40 years old living in the village Pikutkowo and presented Us a male child born in the house number 14 on the 22nd day of the current month and year at 11 a.m. declaring that the child is born of him and Agnieszka nee Surdyńska, 40 years old, his wife and that his wish is to give the child the name Ignacy. After this declaration and presenting the child in the presence of Michał Sobczyński, farmer, 40 years old living in the house number 5 and Antoni Sieczkowski, farmer, 50 years old living in the house number 20, both living in the village Pikutkowo this act was read aloud to present and signed by Us. Father and witnesses are illiterate.

priest Antoni Jabłoński signature, serving as Civil Registrar for the Brześć community. |

Translation of the baptism record
Provided by volunteer translators on the website polishorigins.com

No. 76 Year [Year]

Birth Act – of the free Township of Brest

On the twenty-first day of the twentieth [unclear, possibly "seventh"] day of the month of July of the current year, at the hour of eleven in the morning. Before us, Peter [patronymic] of this civil act, appeared Roch Piotrowski, householder, forty years old, residing in the village of Pikutkowo, and presented to us a male child, who was born in his house under number fourteen in the village of Pikutkowo on the twentieth [unclear, possibly "seventh"] day of the month and year current, at the hour of eleven in the morning, from him and from his legal wife Agnes née Surdynska, forty years old, with his wish to give him the name Ignatius. After making the above statement, for the showing of the child in the presence of Michael Sobczak, another householder, forty years old, under number five. Also Anthony Jablonski, fifty years old, under number twenty. Both householders residing in the village of Pikutkowo. Then, this birth act, presenting it, was read and signed by us themselves, because the father and witnesses cannot write. Priest Anthony Jablonski, Official of the Civil State of the Township of Brest. No. 76 Year [Year]

Google Gemini Translation (Artificial Intelligence)

Township of Poznań

26. In the year [current year], on the twenty-seventh day of the month of June, at the hour of ten in the morning, in Dikutkowo, appeared Andrew Maludy, farmer and householder, forty years old, residing there in Dikutkowo, and presented to us a male child, born in his house under number one, on the seventeenth day of the current year, at the hour of three in the morning, from his wife Apollonia, née Agnes Surdyńska, thirty years old, giving him the name Paul Ignatius. After showing by the witnesses and after the statement, knew about this the bailiff Paul Swierczewski, witas [unclear meaning] thirty years old, and John Surkowski, sixty years old, householder and citizen, residing there in Dikutkowo. This act, nothing prevailing, and by us himself and witnesses was read aloud. The father and witnesses cannot write.

Priest Tarnawy, Dymant [unclear meaning] of the parish of the Township in Poznan.

L.S. [Place of the Seal]

Translation of Baptism
Google Gemini (Artificial Intelligence)

Additional Information

Rocco Piotrowski and Agnes Surdinski are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents. Their son Ignatius Piotrowski (3x-great-grandfather) married Marciana Zapurcha/Zaparuszewski in 1845 in Dabie. Their son Joseph Piotrowski (2x-great-grandfather) married Victoria Nowakowski in 1876 in Radziejow. Their daughter Margaret Piotrowski (great-grandmother) married Joseph Bykowski in 1907 in Witowo prior to settling in Chicago, IL. Their son Roman Bykowski (grandfather) arrived in the United States when he was three years old. The family lived in the Bucktown neighborhood of Chicago. Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

- Pikutkowo is a village in the administrative district of Gmina Brześć Kujawski, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland
- Brześć Kujawski is a town in the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship in central Poland

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Brzesc Kujawski Catholic Church Parish over the past ten or more years through direct messages to diocese archives and access to digitized microfilm. He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Rocco Piotrowski and Agnes Surdinski.

Artificial intelligence was used throughout this documentary to understand Polish, Latin, and Russian records. Each platform disclosed that the interpretation was based on the clarity/legibility of the handwritten words and may contain inaccurate translations.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek
Illinois Attorney and Real Estate Broker
Chicago, IL (United States)

3/20/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2025. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.